



## Gutes sehen und sich freuen

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Der Adventsmarkt in Märwil war gut besucht. Von Adventsgestecken, schönen Glaslichtdekorationen bis zu selbstgemachten Guetzlis und Glühwein konnte vieles bewundert und gekauft werden. Natürlich mit einem Schwatz hier und dort.

Am Stand der Politischen Gemeinde Affeltrangen wurde eingeladen, Bewohnern aus unseren Dörfern, denen man DANKE sagen wollte, dies auch zu tun. Viele Personen füllten eine "Dankes-Karte" aus. Und bekamen für die geschriebene Wertschätzung ein kleines Präsent. Die Namen der Personen und weshalb ihnen jemand "Danke" sagt, finden sie in diesem und den folgenden Mitteilungsblättern.

Viele Kinder entschieden sich für einen mündlichen Dank, den sie später persönlich der Person ausrichteten. Als Zeichen schlugen sie mit dem Hammer einen Nagel in den Holzstamm. Da hoff ich, dass manches Mami oder Papi den Dank spätestens beim Gute-Nacht-Kuss auch erhalten hat.

Für den Gemeinderat ist es ein ermutigendes Zeichen, wie viele Menschen aus unseren Dörfern sich für Gemeinschaft einsetzen und dies auch gesehen wird!

Gutes sehen und sich freuen. Und falls Sie gute Wünsche persönlich weitergeben möchten, kommen Sie gern zum Neujahrsapéro am **4. Januar 2026** in Märwil. Ich freue mich auf Sie!

Ihre Gemeindepräsidentin Käthi Burkard

## Aus dem Gemeinderat

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung Weihnachten/Neujahr 2025/2026

Die Gemeindeverwaltung bleibt ab **Dienstag, 23. Dezember 2025, 11.30 Uhr bis und mit Freitag, 2. Januar 2026** geschlossen.

Ab Montag, 5. Januar 2026 sind wir gerne zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

In dringenden Fällen wählen Sie bitte folgende Telefonnummern:

- Gemeindepräsidentin 079 903 99 02
- Technische Werke 058 346 25 25
- Bestattungsamt 079 636 21 14

### Rückblick Gemeindeversammlung

An der Gemeindeversammlung (Budget 2026) vom 26. November 2025 konnte die Gemeindepräsidentin 101 Stimmberechtigte und 18 Gäste begrüßen.

### Folgende Kreditanträge wurden bewilligt:

- Sanierung Mettlenstrasse Märwil für CHF 594'000.00
- Erschliessung am Bach Affeltrangen für CHF 320'800.00

### Budget 2026 und Steuerfuss

Ebenfalls genehmigt wurden das Budget 2026 mit einem Aufwandüberschuss (Verlust) von CHF 21'188.10 sowie der Steuerfuss von 53 % (wie bisher).

## Aus dem Gemeinderat

### Einführung Gemeinde-Sprechstunde ab 1. Januar 2026

Für die Orientierungsversammlung vor einer Rechnungsversammlung interessieren sich immer weniger Bürger. An der Orientierungsversammlung zur Rechnung 2023 nahmen rund 60 Personen teil, ein Jahr später waren es noch rund 35 Personen.

Um finanzielle Ressourcen einzusparen und den interessierten Bürgern doch eine ausführliche Information vor der Urnenabstimmung zu ermöglichen, möchte der Gemeinderat eine sogenannte Gemeinde-Sprechstunde einführen. Diese soll jeweils vor kommunalen Abstimmungen für alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Affeltrangen offen stehen.

Fragen können vorher per E-Mail ([kaethi.burkard@affeltrangen.ch](mailto:kaethi.burkard@affeltrangen.ch)) oder Telefon (058 346 25 10) an die Gemeindepräsidentin gerichtet werden, damit allfällige Abklärungen getroffen werden können. An der Gemeinde-Sprechstunde anwesend sind die jeweiligen Ressortverantwortlichen, Abteilungsleitende und die Gemeindepräsidentin.

Vor dem **Abstimmungssonntag, 8. März 2026** findet an folgenden Daten eine Sprechstunde statt:

- Donnerstag, 12. Februar 2026, 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr
- Freitag, 20. Februar 2026, 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Vor dem **Abstimmungssonntag, 14. Juni 2026 (Jahresrechnung 2025)** findet an folgenden Daten eine Sprechstunde statt:

- Donnerstag, 21. Mai 2026, 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr
- Freitag, 29. Mai 2026, 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Die Gemeinde-Sprechstunde wird im Jahr 2026 getestet und bei Bedarf optimiert. Über das weitere Vorgehen wird zu gegebener Zeit informiert.

## Aus dem Gemeinderat



**Gemeinde Affeltrangen**  
AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON

**MUSIKGESELLSCHAFT  
AFFELTRANGEN**

# Neujahrsapéro

**Sonntag, 4. Januar 2026**  
**16.00 Uhr in der Turnhalle Märwil**

Schlagzeugensemble  
Musikgesellschaft Affeltrangen  
Vorstellung Vereine  
Apéro: Dorfverein Märwil

## Neuvergabe Gemeindefischereirechte (Fischpacht) 2026 - 2033

Die Gemeindefischereirechte 2026 - 2033 der nachstehenden Reviere werden per 1. Januar 2026 wie folgt vergeben an:

Revier Rütibäche	Jürg Marolf, 8590 Romanshorn (bisher)
Revier Wilderntobel	Jürg Marolf, 8590 Romanshorn (bisher)
Revier Lauche I	Betschart Robin, 8360 Eschlikon (neu)
	Hofstetter Michael, 9554 Tägerschen (neu)
	Weber Daniel, 8372 Wiezikon (neu)
Revier Lauche II	Keindl Karl, 9556 Affeltrangen (bisher)
	Michel Tim, 9556 Affeltrangen (neu)
	Schneider Damian, 8360 Eschlikon (neu)
Hartenauerbach	Hasler Tim, 9524 Zuzuwil (neu)
	Wenger Nico, 9552 Bronschhofen (neu)

## Denkmalpflege - Beiträge an Fassade und Holzwerk Bollsteg 11, 9556 Affeltrangen

Die Fassade und das Holzwerk des denkmalgeschützten Hauses am Bollsteg 11 in Affeltrangen wurden restauriert. Das Amt für Denkmalpflege des Kantons Thurgau hat gestützt auf TG NHG / TG NHV einen Beitrag zugesichert. Gestützt auf die Auszahlungsverfügung der Denkmalpflege wird ein Gemeindebeitrag in der Höhe des kantonalen Beitrages an die denkmalpflegerischen Massnahmen ausgerichtet.

## Sachbearbeiterin Gemeindeganzlei

Zur weiteren Unterstützung der Gemeindeganzleierin hat der Gemeinderat der Verlängerung des bis 31. Dezember 2025 befristeten Anstellungsverhältnisses von Romy Schmutz zugestimmt und der neue Arbeitsvertrag ab 01.01.2026 wird unbefristet ausgestellt.

## Aus dem Gemeinderat

### Ausschreibung Leitung Bauverwaltung und Technische Werke

Der Gemeinderat hat sich an der letzten Strategiesitzung mit der Stellenausschreibung für eine Leitung Bauverwaltung und Technische Werke befasst. Nun wurde an der ordentlichen Gemeinderatsitzung das Stelleninserat verabschiedet.

Die Zusammenarbeit mit den jeweiligen Ingenieuren läuft sehr gut. Jedoch möchte der Gemeinderat die Leitung der Bauverwaltung neu mit der Leitung der Technischen Werke verknüpfen, um den Gemeinderat mit operativen Arbeiten zu entlasten. Die operativen Arbeiten im Bereich der Technischen Werke werden auf ein Pensum von 50% geschätzt. Der Leiter der Bauverwaltung soll eng mit dem Sachbearbeiter zusammenarbeiten und die Koordination des Werkhofs übernehmen.

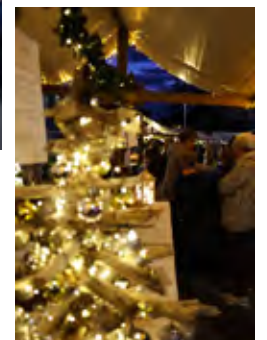
### Bewilligte Veranstaltungen

Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen folgende Veranstaltungen zustimmend zur Kenntnis genommen:

- Turnshow TV und TV Märwil, 10./15./17. Januar 2026
- Fasnachtsbar TR Märwil, vom 5. - 14.02.2026 (ohne Sonntag)

### Rückblick Adventsmarkt Märwil

Am Adventsmarkt in Märwil durften wir am Stand der Gemeinde viele Besucherinnen und Besucher begrüßen und es fand ein reger und spannender Austausch mit der Bevölkerung statt. Gerne publizieren wir die rund 100 erhaltenen Rückmeldung zur Umfrage „ich sage DANKE ...“. Vielen Dank für die Teilnahme und fürs Vorbeikommen.



Fotos Patricia Wild

## Ich sage DANKE ...

Am Adventsmarkt in Märwil hat der Gemeinderat eine Umfrage lanciert. Dabei sind zahlreiche „DANKE“ zusammengekommen und werden fortlaufend im Mitteilungsblatt publiziert. Für die einfachere Darstellung haben wir die Rückmeldungen in verschiedene Kategorien unterteilt:

Freundschaft, Familie, Nachbarschaft - Vereine, Freiwilligenarbeit - Gemeinderat, Verwaltung, Feuerwehr, Schule, Kirche - Dies und Das

### Freundschaft, Familie und Nachbarschaft

#### DANKE an.....

##### Angelika und Röbi Schweizer, Märwil

für das „herzliche, offene, liebenswürdige, sunnige und hilfsbereite sii, fürs „Teile und Organisiere und Hilfe“.

**Elisabeth Hollenstein, Märwil** „das ihr uf min Bueb lueged“.

##### Andrea Gredig, Affeltrangen

Du bist einfach so wertvoll. Vielen Dank für die lange Freundschaft.

**Roman Clesle, Märwil** fürs Helfen und Organisieren.

**Idy Hug, Märwil** ... „Dankä dass du so viel uf min Sohn luegsch“.

**Senay Kocadayi, Märwil** für die freundliche, respektvolle Freundschaft.

**Cyryll Burkart, Affeltrangen** dass du immer mein Gast bist.

##### Angelo Vetter, Märwil

dass du unsere Miri aufgenommen hast und ab und zu nach Müllheim kommst, um ein Bier zu trinken.

**Maria Zahnd, Affeltrangen** „Danka dir eifach für alles“!

**Andrina Vetter, Märwil** dass du die beste Freundin bist.

##### Sandra Meier, Affeltrangen

für das grosse und unkomplizierte Engagement fürs Quartier.

**Ruth Schmid, Affeltrangen** für alles.

**Liselotte Leuch, Affeltrangen** für die bereichernde Freundschaft.

##### meinem Mann, Affeltrangen

für das verständnisvolle Aushalten meiner Person.

**Papa Merz, Affeltrangen** für das er der beste Papa ist.

**Corina Burkard, Affeltrangen** für die beste Ehefrau.

##### Karin Greminger, Märwil

für das feine Mittagessen montags für unsere Kinder.

**Ernst Michel, Märwil** für das fleissige Helfen in der Nachbarschaft.

**Mirlind Alushi, Märwil** Du immer für mich da warst.

**Michèle Rohner, Märwil** liebes Mami

**Muriel Häberli, Zezikon** dass du so ein cooles Gotti bist.

##### Albert Giger und Ida Bilger, Märwil

für die aufmerksame, hilfsbereite Art in der Nachbarschaft.

**Berti Fraunholz, Märwil** für die jahrelange Freundschaft.

##### Anna Oertig, Buch b. Märwil

dass der heilige Geist immer so fleissig ist.

##### Philipp Stäuble, Märwil

für das gemütliche zusammen sein bei dir zu Hause.

##### Monika und Hans Thomann, Märwil

eine lange und schöne Nachbarschaft.

**Karin Greminger, Märwil** die gute Nachbarschaft

**Polen im alten Volg, Märwil** für das freundliche Grüssen

**Christian Kuhn, Märwil** danke für alles

**Marlis Hofer, Affeltrangen** für das immer frische Gemüse

## Aus der Verwaltung

### Anträge Prämienverbilligung

**Nicht vergessen** - Anträge zur Prämienverbilligung 2025 können noch bis spätestens 31.12.2025 eingereicht werden!

Wer dieses Jahr automatisch einen Antrag für die Prämienverbilligung 2025 erhalten hat, kann diesen noch bis am 31.12.2025 der Krankenkassenkontrollstelle Affeltrangen einreichen.

Alle Anträge für das Jahr 2025, welche nach diesem Datum eingereicht werden, können von Gesetzes wegen nicht mehr berücksichtigt werden und der Anspruch verfällt. Ausgeschlossen von dieser Frist sind Anträge um Neubemessung der Prämienverbilligung (rückwirkende Auszahlung), da dort eine andere Frist gilt.

Für die Neubemessung der Prämienverbilligung muss die bezugsberechtigte Person innert 30 Tagen seit Rechtskraft der Steuerschlussrechnung des betreffenden Jahres eine Neubemessung verlangen. Wird die Frist verpasst, verfällt ein allfälliger Anspruch.

Ist das Antragsformular nicht mehr auffindbar oder haben Sie weitere Fragen? Gerne dürfen Sie sich bei der Krankenkassenkontrollstelle Affeltrangen unter 058 346 25 00 oder [info@affeltrangen.ch](mailto:info@affeltrangen.ch) melden.

Wir helfen Ihnen gerne weiter!

### Einzelbändel Grünabfuhr ab 01.01.2026

Für die Grüngutsammlung können ab 01.01.2026 auch Einzelbändel gekauft werden, nicht nur Jahresmarken.

Der automatische Versand der Jahresmarken wird deshalb ab 2026 eingestellt und die Bändel und Jahresmarken können ab 01.01.2026 über die Homepage im Online Schalter bestellt oder direkt am Schalter der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Ein einzelner Bändel kostet CHF 7.00, 10 Bändel CHF 65.00. Für Container von 140l wird 1 Bändel benötigt, 2 für 240l und 6 für einen Container von 770l.

### Vorübergehend reduzierte Öffnungszeiten in der Bauverwaltung

Aufgrund fehlender personeller Ressourcen ist die Bauverwaltung bis auf Weiteres nur reduziert erreichbar:

- Montag, 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr
- Donnerstag, 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Bitte senden Sie Ihr Anliegen, wenn immer möglich, per E-Mail an: [bauverwaltung@affeltrangen.ch](mailto:bauverwaltung@affeltrangen.ch)

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Ihre Geduld.

## Bau- und Planungswesen

### Baubewilligungen

#### BG-Nr. 2025-0031 Saskia Schleiss

Haghofstrasse 12, 9556 Affeltrangen

Energetische Sanierung Fassade (Aussendämmung und Ersatz Fenster und Türen) bewilligt am 28.11.2025

#### BG-Nr. 2025-0048 Angelika und Wolfgang Neuwirt

Griesacker 14a, 9562 Märwil

Ersatz der aussenaufgestellten Wärepumpe (vereinfachtes Verfahren) bewilligt am 05.12.2025

## Berufsbeistandschaft

### Zusammenschluss mit der Berufsbeistandschaft Region Weinfelden (BBRW)

Unsere Gemeinde sieht sich heute mit immer komplexeren Aufgaben konfrontiert – gerade in Bereichen wie dem Kindes- und Erwachsenenschutz. Diese Herausforderungen lassen sich oft nicht mehr alleine lösen. Deswegen ist es uns wichtig, offen für Veränderungen zu sein und gemeinsam mit anderen Gemeinden nach tragfähigen Lösungen zu suchen. Der künftige Zusammenschluss der Berufsbeistandschaft Region Märstetten (BBRM) mit der Berufsbeistandschaft Region Weinfelden (BBRW) ist für uns in Affeltrangen ein bedeutender Schritt in diese Richtung.

Ab dem 1. Januar 2026 werden wir somit, als Teil der Berufsbeistandschaft Region Märstetten (BBRM), zu der Berufsbeistandschaft Region Weinfelden stossen. Gemeinsam bilden wir dann eine grössere Einheit, die organisatorisch in die Stadtverwaltung Weinfelden integriert wird.

Für uns bedeutet das konkret: Die immer anspruchsvolleren Mandate im Kindes- und Erwachsenenschutz können künftig professioneller und nachhaltiger bearbeitet werden. In einer grösseren Organisation können wir auf mehr Fachwissen und spezialisierte Kompetenzen zugreifen. Auch Stellvertretungen und die Vertretung im Krankheits- oder Ferienfall lassen sich leichter organisieren, sodass die Betreuung und Beratung unserer Einwohnern und Einwohnerinnen jederzeit gewährleistet ist.

## Entsorgung

### Vor- und Nachholregelung KVA Thurgau

Die Kehrachtsammlung fällt infolge Feiertag am 2. Januar 2026 (Berchtoldstag) aus. Die Kehrachtsammlung wird deshalb am **Samstag, 3. Januar 2026 nachgeholt**.

### Entsorgung der Christbäume

Christbäume können über die Gemeinde entsorgt werden und müssen dafür bis spätestens Ende Januar 2026 an folgenden Orten deponiert werden (ohne Schmuck):

- Affeltrangen: Gegenüber des Gemeindehauses beim Unterflurcontainer
- Märwil: südlich des Spritzenhauses
- Zezikon: südlich des ehemaligen Feuerwehrdepots

### Entsorgung Alder AG - Korrigendum

Offener Samstag **17.01.2026** (von 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr)

## Mittagstisch Pro Senectute Thurgau

Der Mittagstisch findet abwechselungsweise in einem Restaurant in Märwil, Buch und Affeltrangen statt. Jeder zahlt sein Menü selbst. Die Kosten belaufen sich auf CHF 18.00 für Suppe oder Salat, Hauptgang und Dessert. Falls eine kleinere Portion gewünscht wird, kann dies dem Servicepersonal mitgeteilt werden.

Bitte melden Sie sich bis am Mittwochmorgen an bei Dora Rohrbach Utzinger, Telefon 079 935 16 18. Gerne organisieren wir für Sie eine Fahrgelegenheit und freuen uns auf eine rege Teilnahme am Mittagstisch.

Nächste Termine (jeweils um 11.30 Uhr):

- 15. Januar 2026, Restaurant Löwen Affeltrangen
- 19. Februar 2026, Restaurant Frohsinn Buch
- 19. März 2026, Restaurant Hirschen Märwil

Der Zusammenschluss bietet aber nicht nur für die Betroffenen grosse Vorteile. Auch als Arbeitgeberin wird die Berufsbeistandschaft attraktiver und stabiler, was uns hilft, qualifiziertes Fachpersonal zu gewinnen und langfristig zu halten. Gerade in Zeiten von Fachkräftemangel ist das ein wichtiger Aspekt, um die Qualität unserer Dienstleistungen sicherzustellen.

Die Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden und den beteiligten Personen war von Anfang an sehr konstruktiv und von gegenseitigem Vertrauen geprägt. Wir spüren, dass diese Entwicklung auf einem guten Weg ist und dass wir gemeinsam stärker sind. Die Stadt Weinfelden bringt Erfahrung in der Organisation solcher Zusammenschlüsse mit und von dieser Professionalität profitieren auch wir in Affeltrangen. Gleichzeitig bleibt uns die Nähe zu unseren Bürgerinnen und Bürgern erhalten, denn die Anliegen aus Affeltrangen fliessen weiterhin direkt in die Arbeit der neuen Berufsbeistandschaft ein.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und freuen uns darauf, diesen Weg gemeinsam mit Ihnen zu gehen, um auch in Zukunft ein verlässliches und modernes Angebot im Kindes- und Erwachsenenschutz bieten zu können.

Ihr Gemeinderat, Philippe Merz

## KAMPAGNE 28

## Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau

### KINDERBETREUUNG - die familiäre Lösung -

- ! Suchen Sie einen Betreuungsplatz für Ihr Kind?
- ! Möchten Sie Betreuungsperson in Tagesfamilien werden?

Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau ist eine NPO im Bereich familienergänzende Kinderbetreuung und stellt Betreuungsplätze für Kinder in Tagesfamilien zur Verfügung. **Familiär, flexibel und verlässlich.**

Als Betreuungsperson arbeiten Sie von zu Hause aus während Sie weiterhin für Ihre eigene Familie da sind.

**Wir bieten:** fixer Monatslohn, Arbeitsvertrag mit Sozialleistungen, päd. Begleitung und Unterstützung, Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Informieren Sie sich unverbindlich:  
Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau  
[www.tagesfamilien-motg.ch](http://www.tagesfamilien-motg.ch)





**Mitteilungen Januar 2026**

Alle Gottesdienste und aktuelle Informationen der Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil finden Sie unter [www.evang-a-b-m.ch](http://www.evang-a-b-m.ch).

**Bitte um Mithilfe beim Frühlingsbazar**

Am 28. März 2026 findet unser Bazar zugunsten diakonischer Organisationen statt. Wie schon in den letzten Jahren können wir nur das verkaufen, was wir auch haben. Daher bitten wir Sie wieder um Mithilfe: Wer gerne bäckt, bastelt, mit Holz arbeitet, strickt, pflanzt, ganze Puzzles hat, Bücher, Bilder, Unikate... und diese gerne dem Bazar zur Verfügung stellt oder sonst irgendwie mithelfen will, meldet sich bitte bei Kathrin Rüegg ([kathrin.rueegg@evang-a-b-m.ch](mailto:kathrin.rueegg@evang-a-b-m.ch)) oder Sarah Fakhoury ([diakonats@evang-a-b-m.ch](mailto:diakonats@evang-a-b-m.ch)). Vielen Dank.

**Cevi Affeltrangen-Braunau-Märwil**

Treffpunkt im Kirchgemeindehaus Affeltrangen. Eingeladen sind alle Kinder ab 7 Jahren.

Samstag, 3. Januar 2026, 17. Januar 2026, 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr  
Kontaktpersonen:

Nicolas Schweizer, Tel. 078 719 39 59,

[nicolas.schweizer@evang-a-b-m.ch](mailto:nicolas.schweizer@evang-a-b-m.ch)

Sereina Magani, Tel. 077 521 93 60, [sereina.magani@evang-a-b-m.ch](mailto:sereina.magani@evang-a-b-m.ch)

**Gottesdienst am Neujahrstag**

Donnerstag, 1. Januar 2026, 10.15 Uhr,

Gottesdienst am Neujahrstag, Kirche Märwil

Pfr. Emanuel Memminger

**Jugendgottesdienstmittwoch**

Mittwoch, 14. Januar 2026, 13.30 Uhr, Jugendgottesdienst Nachmittag

(mit Anmeldung), Kirchgemeindehaus Affeltrangen

Diakonin Sarah Fakhoury, Carola Menzi

**Kiki**

Einmal im Monat sind alle Kinder ab 4 Jahren bis und mit 4. Klasse zum Kiki im Kirchgemeindehaus in Affeltrangen eingeladen.

Sonntag, 18. Januar 2026, 10.00 Uhr

Kontaktperson: Alexa Ulrich, [ulrich.bachmann@bluewin.ch](mailto:ulrich.bachmann@bluewin.ch)

**Kolibritreff**

Im Januar findet kein Treffen statt.

**Repaircafé**

Samstag, 17. Januar 2026, 9.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Affeltrangen

**Seniorentreff**

Donnerstag, 8. Januar 2026, 14.00 Uhr, Lotto-Nachmittag

Donnerstag, 5. Februar 2026, 14.00 Uhr, Andreas Aeschlimann singt und spielt Berner Chansons von Mani Matter, Kirchgemeindehaus Affeltrangen

**Taizé-Gottesdienst**

Samstag, 17. Januar 2026, 19.00 Uhr, Taizé-Gottesdienst in Affeltrangen mit Abendmahl

Christina Schefer

**Silvester**

Wir bitten Sie, am Silvester keine Raketen auf den Friedhofsmauern zu entzünden.

Vielen Dank zum Voraus.



**Frauengemeinschaft Tobel**

**Veranstaltungen der Frauengemeinschaft Tobel**

**Jassnachmittag:**

Montag 5. und 19. Januar 2026 im Pfarreiheim mit Kaffeestübli um 13.30 Uhr. Die Jassnachmittage sind für alle, auch nicht Vereinsmitglieder, Männer und Frauen offen und alle sind herzlich willkommen.

Frauengemeinschaft Tobel

**Frauenmesse zum Dreikönig:**

Freitag 9. Januar 2026 um 09.00 Uhr in der Kirche Tobel. Zum anschließenden Kaffee mit Dreikönigskuchen im Pfarreiheim sind alle herzlich eingeladen.

Frauengemeinschaft Tobel

Weitere Informationen unter: [www.fg-tobel.ch](http://www.fg-tobel.ch)

**benevol Thurgau**

**Freiwillige sind Gold wert**

Am 5. Dezember 2025 wurde weltweit der Internationale Tag der Freiwilligen gefeiert – ein Anlass, der auch im Kanton Thurgau ein wichtiges Zeichen setzt. benevol Thurgau macht gemeinsam mit ihren Mitgliedern sichtbar, was sonst oft im Verborgenen geschieht: das freiwillige Engagement tausender Menschen, die Zeit, Herzblut und Kompetenz schenken.

Gemäss Freiwilligen-Monitor übernimmt in der Schweiz rund jede dritte Person ein unentgeltliches Engagement. Dieses freiwillige Tun entspricht nicht nur einer volkswirtschaftlich bedeutenden Leistung, sondern ist ein zentraler Pfeiler für sozialen Zusammenhalt, Stabilität und Lebensqualität. «Freiwilligenarbeit trägt unsere Gesellschaft – in Vereinen, in sozialen Institutionen, im Kulturbereich, im Umweltschutz oder in der Nachbarschaft. Sie schafft Gemeinschaft und stärkt die Solidarität», sagt Conny David, Geschäftsleiterin von benevol Thurgau.

**Schoggi-Goldtaler als Zeichen des Dankes**

Um dieses Engagement sichtbar zu machen, verteilte benevol Thurgau am 5. Dezember rund 1'500 Schoggi-Goldtaler an acht Standorten im ganzen Kanton. Vertreterinnen und Vertreter von benevol Thurgau sowie von Mitgliedern sind unter anderem in Amriswil, Münchwilen, Frauenfeld, Weinfelden, Kreuzlingen, Münsterlingen, Bischofszell und Romanshorn unterwegs. Ziel der Aktion war es, spontan und persönlich Danke zu sagen – und zugleich die Bedeutung freiwilliger Arbeit ins öffentliche Bewusstsein zu rücken.

**2026: Jahr der Freiwilligen – und 30 Jahre benevol Thurgau**

Der diesjährige Tag der Freiwilligen bildet den Auftakt zu einem besonderen Jahr. 2026 wird in der Schweiz und international zum Jahr der Freiwilligen ausgerufen – und benevol Thurgau hat gleich doppelt Grund zum Feiern: Die Fachstelle wird 30 Jahre alt. Ein Chance, die Freiwilligenarbeit noch sichtbarer zu machen, zu stärken und die Menschen zu würdigen, die sie tagtäglich tragen. «Wir wollen die Wertschätzung weiter erhöhen und zeigen, wie breit und kraftvoll das Engagement im Thurgau ist», so David.

**gemeinsam stark – gemeinsam sichtbar – gemeinsam bewirken wir**

## Pastoralraum Nollen-Lauchetal-Thur

### ELTERNBILDUNG



### “WENIGER SCHIMPFEN UND MEHR LACHEN!”

Verbesserte Beziehungen, gegenseitiger Respekt und ein wertschätzender Umgang schaffen ein stabiles Fundament in der Erziehung.

Kursstart:

**Montag, 19. Januar 2026**

2. Feb/ 16. Feb/ 23. Feb/

9. März/ 16. März/ 23. März

Abschluss 30. März

**19.00 - 21.30 Uhr**

**Pfarreiheim Tobel**



**JETZT ANMELDEN - BIS 10. JAN 26**

bei Andrea Bissegger

[andrea.bissegger@pastoralraum.ch](mailto:andrea.bissegger@pastoralraum.ch)

077 433 86 62

Pfarreibüro Wertbühl 19,

8575 Istighofen



### KURSREIHE FÜR ELTERN



GEMEINSAM WOLLEN WIR WEGE FINDEN, WIE IM FAMILIENALLTAG WIEDER MEHR LEICHTIGKEIT, GELASSENHEIT UND GANZ VIEL LACHEN PLATZ FINDEN KANN.

Im Kurs werden Ihre Erziehungskompetenzen gestärkt, indem Sie lernen,

- sich weniger auf Machtkämpfe einzulassen
- Ihre Kinder gezielt zu ermutigen
- die eigene Haltung und das eigene Verhalten zu reflektieren
- das Verhalten der Kinder aus einem neuen Blickwinkel zu verstehen

#### Kurskosten:

CHF 300.00 Einzelperson / CHF 500.00 pro Paar

Ermässigung mit Kultur Legi - Karte auf Anfrage

Bitte geben Sie das Alter Ihres Kindes /Ihrer Kinder an.

#### Kursleitung:

Barbara Pfeiffer (Sozialdiakonin und zertifizierte STEP-Kursleiterin) und Jürg Pfeiffer (zertifizierter STEP-Kursleiter) aus Winterthur.



Pastoralraum  
Nollen-Lauchetal-Thur



## Pro Senectute - FitGym

### FitGym - Turnen ab 55 Jahren

In unseren Turnstunden kommen weder das Krafttraining, das Gleichgewicht noch die Ausdauer und die Spiele zu kurz. Spielerisch und abwechslungsreich trainieren wir den gesamten Körper. Einstieg jederzeit möglich. Überzeugen Sie sich bei einer unverbindlichen Schnupperstunde. Es sind noch einige Plätze frei.

Turnhalle Lauchental, Marianne Heim

Mittwochs 14.30 bis 15.30 Uhr

ab dem 7. Januar

Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, Dominik Linder, 071 626 10 83, [kurse@pstg.ch](mailto:kurse@pstg.ch)



## Biker vom Lauchetal

### Mit warmer Unterwäsche auf Vollmondfahrt

Ein bisschen verrückt muss man schon sein, wenn man anfangs November, nachts bei Vollmond, das Bike aus der Garage holt. Doch die Biker vom Lauchetal sind eben keine gewöhnlichen Velofahrer – sie sind von jener seltenen Sorte, die auch bei nur einem Grad über Null noch das Parfum des Abenteuers riechen. In dichte Nebelschwaden gehüllt, fahren sie los – eine kleine Karawane Biker mit ausgesprochen guter Stimmung. Die Sicht: ein bisschen weiter, als der eigene Helm reicht. Die Temperatur: ideal für Pinguine.

Und doch – unter den dicken Jacken und den warmen Schichten aus Funktionswäsche und langen Unterhosen schlug das Herz der Freiheit. Denn die Biker wussten, was sie erwartete. Über dem grauen Nebelmeer, irgendwo da oben, wartete ein Anblick, den nur die Mutigen zu sehen bekommen: ein glasklarer Himmel, still wie ein Geheimnis, und ein riesiger, leuchtender Vollmond, der die Welt in silbrig Licht tauchte.

Und so wurde aus der frostigen Fahrt ein fast magischer Moment. Der Atem dampfte, und der Mond grinste ihnen von oben zu – als wollte er sagen: „Na, ihr Verrückten, schön, dass ihr’s wieder geschafft habt.“



## Veranstaltungen



### Eine Hecke zieht um

Hecken gehören zu den artenreichsten Strukturen in der Landschaft. Vögeln, Insekten, Reptilien und Amphibien wie auch Kleinsäuger finden darin Schutz, Nahrung und einen Brutplatz. Hecken dienen als Vernetzung in der Kulturlandschaft und als Windschutz.

Helfen Sie mit, auf einem biologisch geführten Landwirtschaftsbetrieb eine Hecke umzuplatzieren. Lernen Sie die Vielfalt der Heckenpflanzen kennen und wie sie gepflanzt werden. Und erfreuen Sie sich an der Hecke, wenn Sie später über Land spazieren.

### Es gibt viel zu tun, packen Sie mit an!

Der Anlass findet bei jeder Witterung statt, sofern keine Schneedecke liegt. Bitte witterungsfeste Kleidung und Arbeitshandschuhe mitbringen. Geräte und Werkzeug werden zur Verfügung gestellt.

Alle Helfer sind anschliessend zum Zmittag eingeladen.

Datum: Dienstag 30. Dezember 2025  
 Dauer: 09.00 – 12.00 Uhr  
 Treffpunkt: Fam. Haltiner, bei Besenbeiz Stalldrang, Oberoppikon 3, 9565 Oppikon  
 Leitung: Markus Allemann  
 Anmeldung: bis am 22. Dezember 2025 an Sonja Pais, spais@gmx.net, WhatsApp 078 307 26 62

Falls jemand bei der Anmeldung bereits sicher ist, am Mittagessen nicht teilnehmen zu können, bitte vermerken.



Mit Unterstützung von



Die Landfrauen laden herzlich zum Blutspenden ein

Blutspenden bedeutet, Leben zu retten. Jede Spende ist von unschätzbarem Wert, denn sie hilft Menschen in medizinischen Notlagen und kann entscheidend dazu beitragen, dass sie wieder gesund werden.

Die Landfrauen Affeltrangen-Zezikon und Umgebung möchten alle herzlich einladen, an der kommenden Blutspendeaktion teilzunehmen. Jede Spenderin und jeder Spender leistet einen wertvollen Beitrag für die Gemeinschaft.

Im Anschluss sorgen wir selbstverständlich für Ihr Wohl: Es stehen verschiedene Getränke sowie leckere Sandwiches für alle Spender/innen bereit.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme – und darauf, gemeinsam etwas Gutes zu tun!

**Blutspenden**  
**Dienstag, 13. Januar 2026**  
 17.00 bis 20.00 Uhr  
 Primarschulhaus, Turnhalle  
 Märwilerstrasse 22  
 9556 Affeltrangen



blutspendezurich.ch



## Veranstaltungen

# TURNSHOW MÄRWIL

OHNI  
ZNACHT  
IS BETT



**10./15./17. Januar 2026**  
**Barzelt ab 18 Uhr**

[www.turnvereinmaerwil.ch](http://www.turnvereinmaerwil.ch) • [www.trmaerwil.ch](http://www.trmaerwil.ch)

## Inserate

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir **per 1. Februar 2026** oder nach Vereinbarung ein/e



**Kaufmännische:r**  
**Sachbearbeiter:in (10-30%)**

**Das erwartet dich bei uns:**

- Vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit mit grossem Gestaltungsspielraum
- Attraktive Teilzeitstelle in einem familiären Arbeitsumfeld
- Tätigkeit mit Eigenverantwortung und Selbständigkeit
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen



**Wir freuen uns darauf, dich kennenzulernen!**

Anobia Holzbau GmbH | Unterlangnau 6 | 9562 Märwil

## Dies und Das

### Betriebsferien Gebäudetechnik Bründler GmbH

Die Gebäudetechnik Bründler GmbH Märwil hat vom Samstag, 20. Dezember 2025 bis Sonntag, 4. Januar 2026 Betriebsferien.

Ab Montag, 5. Januar 2026 sind wir gerne wieder für sie da.

### Betriebsferien Garage Alder AG

Wir haben vom 20. Dezember 2025 bis am 4. Januar 2026 Betriebsferien. Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

### Restaurant Frohsinn Buch, Öffnungszeiten Weihnachten/Neujahr

Wir haben vom 24. Dezember 2025 bis und mit Sonntag, 4. Januar 2026 geschlossen.



## Agenda

04. Januar 2026	Neujahrsapéro 16.00 Uhr Turnhalle Märwil
07. Januar 2026	Kunststoffsammlung
12. Januar 2026	Kartonsammlung
15. Januar 2026	Mittagstisch Pro Senectute Restaurant Löwen Affeltrangen
17. Januar 2026	Offener Samstag Alder AG 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr
19. Januar 2026	Grünabfuhr
21. Januar 2026	Kunststoffsammlung
04. Februar 2026	Kunststoffsammlung
09. Februar 2026	Kartonsammlung
12. Februar 2026	Gemeinde-Sprechstunde zum Ab- stimmungssonntag vom 08.03.2026
16. Februar 2026	Grünabfuhr
18. Februar 2026	Kunststoffsammlung

## Informationen und Kontakte

**Gemeindepräsidentin**  
Käthi Burkard  
kaethi.burkard@affeltrangen.ch  
058 346 25 10

**Gemeindeschreiberin,  
Bestattungsamt**  
Stephanie Tschallener  
stephanie.tschallener@affeltrangen.ch  
058 346 25 11

**Notfallnummer Bestattungsamt**  
079 636 21 14

**Mitteilungsblatt**  
Stephanie Tschallener  
Romy Schmutz  
info@affeltrangen.ch

**Bauverwaltung**  
Fabrice Ammann  
bauverwaltung@affeltrangen.ch  
058 346 25 15

**Steueramt**  
Alexandra Steiner  
alexandra.steiner@affeltrangen.ch  
058 346 25 04

**Einwohneramt, KK-Kontrollstelle,  
AHV-Zweigstelle, IPV, Hundewesen**  
Janina Richner (Leiterin)  
janina.richner@affeltrangen.ch

Silvia Roos (Leiterin-Stv.)  
silvia.roos@affeltrangen.ch  
058 346 25 07

**Finanzverwaltung**  
Michael Peter  
finanzen@affeltrangen.ch  
058 346 25 13

**Soziale Dienste Lauchetal-Thurtal,  
Case Management**  
Hauptstrasse 22, 9555 Tobel  
sozialesdienste@sdlt.ch  
058 346 05 60

**Wasserwart, Technische Werke**  
Bruno Walser  
bruno.walser@affeltrangen.ch  
078 699 48 66

**Lernender**  
Berat Saliji  
berat.saliji@affeltrangen.ch  
058 346 25 08

**Gemeindeverwaltung**  
Hauptstrasse 6, 9556 Affeltrangen  
058 346 25 00  
www.affeltrangen.ch

**Notfallnummer Technische Werke**  
058 346 25 25

### Öffnungszeiten:

Mo: 09.00-11.30 / 14.00-17.00h  
Di: 09.00-11.30h  
Mi: 09.00-11.30h  
Do: 09.00-11.30 / 14.00-17.00h  
Fr: 09.00-11.30h

**Satz und Druck**  
Gemeindekanzlei Affeltrangen

**Redaktionsschluss nächste  
Ausgabe: 5. Januar 2026**

**Das Mitteilungsblatt erscheint  
jeweils am 25. des Monats  
(Ausnahmen sind Ferien oder  
Feiertage). Zu spät eingereichte  
Beiträge können nicht mehr be-  
rücksichtigt werden. Danke für  
Ihr Verständnis.**